

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 86 (1999)
Heft: 10: Bildungswege

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

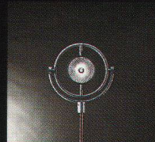
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



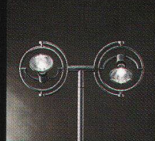
CINI & NILS®



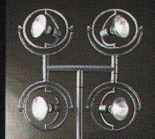
Sand, Amsterdam, Niederlande



FARIunoterra



FARIdueterra



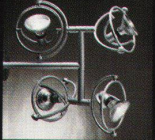
FARIquattroterra



FARIunoparete



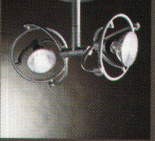
FARIdueparete



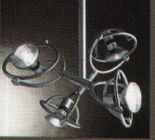
FARIquattroparete



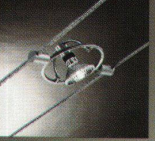
FARIunosoffitto



FARIduesoffitto



FARIquattrosoffitto



TensoFARIuno

Fari, die Unabhängigkeitsleuchte.
Sie kreist, verwandelt sich,
dreht sich und paßt sich an.
Ihr Licht

zeichnet den Raum,
setzt richtige Akzente
und macht Details sichtbar.
In den Ausführungen
mit einem, zwei
oder auch vier Strahlern
setzt eine Fari Leuchte
bis zu vier Punkte
im Raum ins rechte Licht.
Von der Decke
oder von der Wand aus,
vom Boden

oder schwebend am Tenso Kabel,
ihre Kombinationsmöglichkeiten
sind grenzenlos.

Museen, Galerien, Ladengeschäfte,
Showrooms, Ausstellungsräume.

Neue Akzente setzen
auch ohne neue
Stromanschlußpunkte.



Nike - Ecke, Vigevano, Italien



Giorgetti, Mailand, Italien



Sergio Tacchini, Mailand, Italien



Konferenzsaal, Manerbio, Italien

Design
Franco Bettonica
Mario Melocchi
1994



Fari[®] setzt Lichtakzente

Fari von CINI & NILS[®]

Wo Sie Fari kaufen können

Aarau 5000 - Limit Licht Interior, Ziegelrain 8, Tel. 062/8249324 Fax 062/8249325
Aarau 5000 - Strelbel AG Für Form + Funktion, Rathausgasse 6-8, Tel. 062/8240880 Fax 062/8227380
Allschwil 4123 - Goffredo Loertscher AG, Binningerstrasse 152, Tel. 061/3022050 Fax 061/3022029
Baden 5400 - Form + Wohnen AG, Rathausgasse 24, Tel. 056/2227640 Fax 056/2212041
Baden 5400 - In!Baden. Ag, Bahnhofstrasse 20, Tel. 056/2211888 Fax 056/2211802
Basel 4057 - Mobitare AG, Klingentalstrasse 27, Tel. 061/6925551
Basel 4055 - Tecnolite Beleuchtungen AG, Türkheimerstrasse 75, Tel. 061/3210840 Fax 061/3210908
Basel 4010 - Wohnbedarf AG Basel, Aeschenvorstadt 48/52, Tel. 061/2959090 Fax 061/2720673
Belp 3123 - Probst + Eggmann AG Inneneinrichtungen, Dorfstrasse 52, Tel. 031/8188080 Fax 031/8188081
Bern 3011 - Intraform Möbel..., Edi Franz Rathausgasse 76, Tel. 031/3120606 Fax 031/3117382
Bern 3006 - Proluma AG, Zentweg 3b, Tel. 031/9312034 Fax 031/9310480
Bern 3011 - Teo Jakob AG Gerechtigkeitsgasse 25 + 36, Tel. 031/3111223 Fax 031/3118602
Biel-Bienne 3 2500 - Faum Design k. h. netthoevel, Kanalstrasse 41/Postfach, Tel. 032/3233393 Fax 032/3233507
Biel-Bienne/Nidau 2560 - Brechbühl Interieur, Hauptstrasse 52/58, Tel. 032/3316351 Fax 032/3316349
Chur 7000 - Illuminazione Vitetti, Tittwiesenstrasse 55, Tel. 081/2502626 Fax 081/2502625
Dübendorf 8600 - Mobitare AG, Wohnland Hochbordstrasse, Tel. 01/8239811 Fax 01/8218866
Flawil 9230 - Brenner Inneneinrichtungen, St. Gallerstrasse 39, Tel. 071/3900505 Fax 071/3900507
Frauenfeld 8500 - Tino Luce Licht, Design, Beleuchtung, Zürcherstrasse 305, Tel. 052/7209620 Fax 052/7214683
Genève-Carouge 1227 - Teo Jakob SA, 8 Place de l'Octroi, Tel. 022/3422323 Fax 022/3436682
Gerlafingen 4563 - Interieur + Design Rolf Zürcher, Hauptstrasse 25, Tel. 032/6756426 Fax 032/6756427
Greifensee 8606 - HRB Wohn-Atelier, Im Städtli 77, Tel. 01/9401540 Fax 01/9416457
Hägendorf 4614 - Lichtstudio Z, Oltenerstrasse 25, Tel. 062/2160202 Fax 062/2160303
Herisau 9101 - Fluora Leuchten AG, St. Gallerstrasse 49, Tel. 071/3530606 Fax 071/3530707
Hitzkirch 6285 - Wohncenter Räber AG, Bahnhofstrasse, Tel. 041/9172272 Fax 041/9173456
Langenthal 4900 - Bösiger Langenthal Wohnausstellung, Mittelstrasse 13, Tel. 062/9222622 Fax 062/9227020

Laupen 3177 - Lichtstudio Max Ammon, Neuengasse 18, Tel. 031/7477788 Fax 031/7478357
Luzern 6003 - Sphinx Lichttechnik AG Heinrich Süess, Bundesstrasse 20, Tel. 041/2102535 Fax 041/2102504
Luzern 6000 - Buchwalder Linder AG, Wohnen + Licht, Am Mühlenplatz + Zöpfli, Tel. 041/4102551 Fax 041/4101259
Möriken 5103 - Lichtblick Licht und Raumgestaltung, Neufeldweg 6, Tel. 062/8871040 Fax 062/8871045
Muttenz 4132 - Hersberger AG, Innenarchitektur und Design, Hauptstr. 89, Tel. 061/4613377 Fax 061/4613376
Oberwil 4104 - Dehm & Partner für Bürogestaltung, Mühle mattstrasse 18, Tel. 061/4010201 Fax 061/4012305
Olten 4600 - Inside Home & Office Norbert Jud, Baslerstrasse 1, Tel. 062/2122175 Fax 062/2121075
Rapperswil 8640 - Ambiente, Wohnen + Arbeiten AG, Einrichtungskonzepte, Marktstrasse 6, Tel. 055/2101128 Fax 055/2102427
Schaffhausen 8200 - Forma AG, Rhyпарк/Rheinweg 4, Tel. 052/6245797 Fax 052/6245761
Sevelen 9475 - Leuchten-Atelier Frey, Giuf 95, Tel. 081/7501405 Fax 081/7501409
St. Gallen 9000 - Domus Licht, Oberer Graben 26, Tel. 071/2225155 Fax 071/2225146
Sursee 6210 - Noy Lux AG, Kyburgerhof chr. Schnyderstrasse 1b, Tel. 041/9210021 Fax 041/9210022
Uster 8610 - Feurer Design Möbel, Bahnhofstrasse 5, Tel. 01/9417215 Fax 01/9417228
Wil 9500 - Brenner Inneneinrichtungen, Am Kreisel, Tel. 071/9117022 Fax 071/9117024
Winterthur 8400 - Kaspar Diener Inneneinrichtungen, Obertor 9, Tel. 052/2128866 Fax 052/2138387
Winterthur 8401 - Krämer fürs Wohnen, Marktstrasse 23, Tel. 052/2122421 Fax 052/2130429
Winterthur 8400 - Scherrer Wohn-Objekt-Büro-Design, Mühlestrasse 10, Tel. 052/2122941 Fax 052/2122942
Zug 6300 - Spazio, Weber + Co. Wohnen, Büro, Innenarchitektur, Gotthardstrasse 3, Tel. 041/7110725 Fax 041/7111989
Zürich 8008 - Colombo Mobili AG, Mühle Tiefenbrunnen, Seefeldstrasse 231, Tel. 01/4222222 Fax 01/4222257
Zürich 8048 - Inbauteam Antennen + Partner, Baslerstrasse 137, Tel. 01/4310319 Fax 01/4324077
Zürich 8004 - Licht Pablo Design AG, Schöntalstrasse 1, Tel. 01/2915700 Fax 01/2915701
Zürich 8001 - Neumarkt 17 AG, Neumarkt 17, Tel. 01/2615950 Fax 01/2613188
Zürich 8050 - Novoline AG Beleuchtungen, Airtgate-Haus Thurgauerstr. 40, E-Mail info@novoline.ch, Tel. 01/3088010 Fax 01/3088020
Zürich 8001 - Variante B, Oberdorfstrasse 19, Tel. 01/2526633 Fax 01/2526645
Zürich 8001 - Wohnbedarf AG/WB Projekt AG, Talstrasse 15, Tel. 01/2159590 Fax 01/2159591

Vertreter

Schweiz
Riccardo Soso - Cini & Nils s.r.l.
 Viale Certosa 138, 20156 Milano,
 Tel. 0039/02-38009799 Fax 0039/02-38011010

Österreich
Jandi Theodor
 Boltzmanngasse 12, 1090 Wien,
 Tel. 01/3195195 Fax 01/3171495

Deutschland (nach altem PLZ-System)
PLZ 1-2-3 Klaus Siemens - Postfach 2427,
 Segeberger Str. 127, 24539 Neumünster,
 Tel. 04321/71230 Fax 04321/71180

PLZ 4-5 MD Michael Dameris
 Bonnstr. 157,
 50354 Hürth-Hermülheim,
 Tel. 02233/66677 Fax 02233/691114

PLZ 6-7-8 Folker W. Jahnke
 Schertlinstr. 20,
 73614 Schorndorf,
 Tel. 07181/65653 Fax 07181/21673

Neue Bundesländer: Rüdiger Ludwig
 Rembrandtstrasse 63,
 99099 Erfurt,
 Tel. 0361/3458815 Fax 0361/3458816

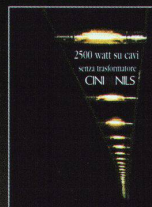
Interessiert? Wenn Sie etwas mehr über Fari erfahren möchten, wie etwa Monographien oder einen Lichtplanungs-Entwurf:
 - Tel. +39 02 3800.9799
 - Fax +39 02 3801.1010
 - E-Mail: info@cinienils.com
 - www.cinienils.com

Monographien

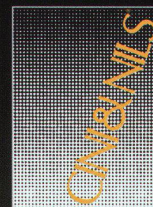
Fari



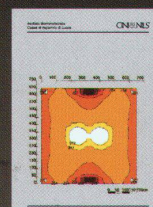
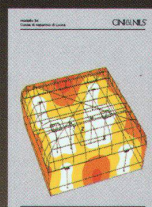
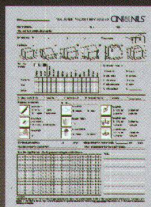
Tenso



Kollektion



Lichtplanungs-Entwürfe



CINI & NILS®

Betten und Beistellmöbel erweiterte komplette Einrichtungsfamilie vor allem in Spitälern, Pflegeheimen, kommunalen Einrichtungen, Restaurants und Kantinen sowie in Besprechungsräumen.

Das Massivholz-Programm aus Buche natur in Verbindung mit Buche-Formholzteilen weist eine Vielfalt durchdachter Details auf, die neben äusserster Stabilität auch formale Eigenständigkeit garantieren.

Der Stuhlentwurf von Prof. Arno Votteler hat der Serie 90 ihr «Gesicht» gegeben. Er verfügt, bei aller gestalterischen Zurückhaltung, über einige charakteristische, formschöne Details, die von der grossen Erfahrung Arno Vottelers im Umgang mit dem Material Holz zeugen. Dazu gehören die markante Längseinfürung in der Rückenlehne, die Perforation der Sitzschale und der Rückenlehne und die sichtbare Schlitz-Zapfen-Verbindung, die auf den Einsatz von Metallteilen vollständig verzichten kann und dennoch vollkommene Stabilität garantiert. Die Schlitz-Zapfen Verbindung findet sich auch bei allen anderen Produkten der Serie.

Seine grosse Objektkompetenz beweist der S 90 durch seine vielfältigen Varianten. Es gibt ihn sowohl in einer Ausführung mit rundem wie mit geradem Rücken. Ausserdem stehen zwei Armlehntypen zur Verfügung: eine runde aus Formholz und eine gerade aus Massivholz für den Einsatz in Senioreneinrichtungen und Spitälern. Sie unterstützt das Aufstehen. Der S 90 verfügt über eine formschöne Reihenverbindung, ist unbegrenzt stapelbar und sowohl ungepolstert als auch teil oder vollgepolstert lieferbar. Eine grosse Anzahl an farbigen Beiztönen sowie zahlreiche Bezugsstoffe in unterschiedlichen Qualitäten stehen zur Verfügung.

Exklusivvertrieb Schweiz:

Bemag Objekteinrichtungen AG,
4455 Zuzgen

Mach mal Pause...

Durch die Möglichkeiten des Internets und des e-commerce werden sich in Zukunft die bisherigen Arbeitsweisen im Bereich der Anwendungssoftware signifikant ändern. Dies betrifft sowohl die Auswahl der eingesetzten Software-Pakete als auch deren Besitzverhältnisse. Eine Sonderstellung dürfte die Architektur-CAD-Software einnehmen.

Während es in der Vergangenheit üblich war, die entsprechenden Software-Pakete zu kaufen und diese (fast) jedes Jahr für viel Geld und mit grossem Lernaufwand auf

die neueste Version upzudaten, wird die Zukunft eher so aussehen, die benötigte Software nur noch für den Zeitraum zu bezahlen, in dem sie auch wirklich genutzt wird. Diese Alternative wird in unterschiedlichen Formen bereits erprobt, und es gibt viele ernst zu nehmende Experten, die hier ein explosionsartiges Wachstum voraussagen.

Besonders für Architekten dürfte dieses neue Verfahren an Bedeutung gewinnen. Der Grund liegt in der typischen Auslastungssituation dieser Büros. Anders als in der Industrie, wo eine gleichmässige Auslastung der Ressourcen wie Personal, Computer und Maschinen üblich und möglich ist, ist dies in vielen Architekturbüros aufgrund der spezifischen Auftragsvergabe selten der Fall. Bekanntlich gibt es hier entweder zu viel oder zu wenig Arbeit.

Um dies zu veranschaulichen, soll nachfolgend ein typisches Beispiel beschrieben werden:

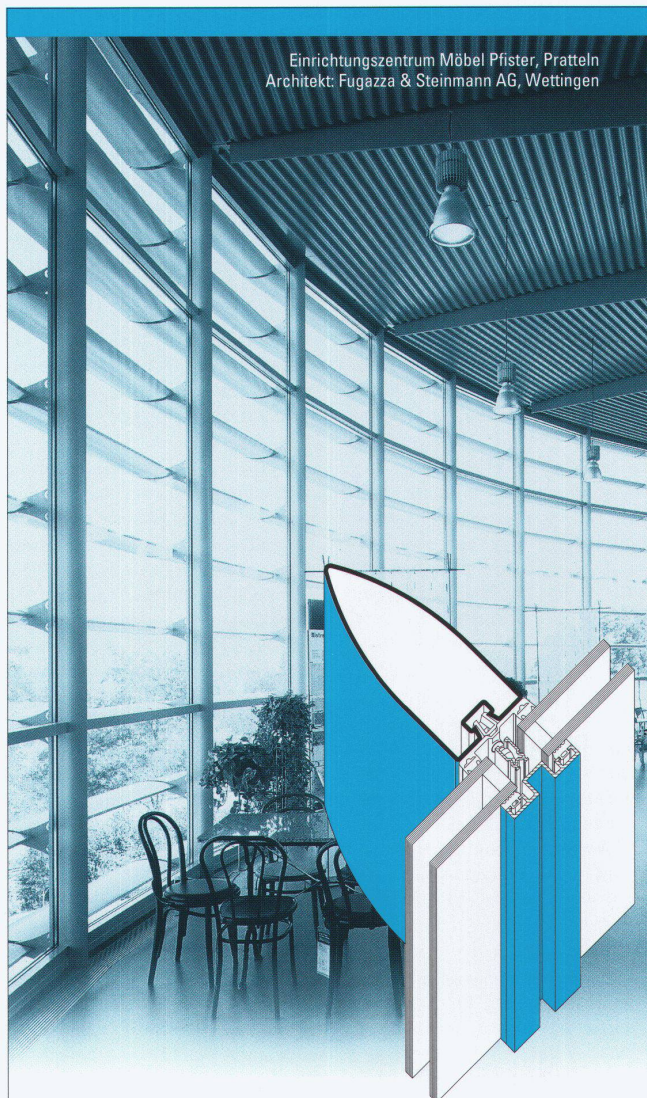
Wird ein Bauvorhaben geplant, so wird dieses in der Regel in den einschlägigen Publikationen ausgeschrieben. Je nach Grösse und Attraktivität geschieht dies lokal, regional oder gar international. Nicht selten unterliegen gewisse Bauvorhaben sogar Länder- oder EU-Ausschreibungsvorschriften, die diesen Vorgang regulieren.

Im nächsten Schritt arbeiten die interessierten Architekturbüros im Rahmen der Vorgaben entsprechende Wettbewerbsprojekte aus. Diese laufen oft neben der üblichen Arbeit her und müssen trotzdem termingerecht eingereicht werden, was häufig zu Überstunden führt. Diese Phase ist daher in den Architekturbüros von grosser Hektik und Stress gekennzeichnet.

Die eingereichten Projekte werden von einer Vorinstanz auf Einhaltung der Vorgaben überprüft. Daraufhin werden alle abgegebenen Projekte einer Jury unterbreitet. Diese trifft dann entweder eine Projektauswahl, die für eine Schlussbewertung weiterbearbeitet wird, oder aber bereits den Entscheid über die Vergabe des Projektes, welches dann irgendwann später zur Ausführung gelangt.

Zwischen diesen einzelnen Schritten liegen in der Regel mehr oder weniger lange Zeiträume, die Wochen, Monate oder gar Jahre dauern können. Verfügen die beteiligten Architekturbüros nur über eine ungenügende Auslastung, müssen im Extremfall sogar Mitarbeiter entlassen werden. Ganz zu schweigen davon, dass so ein Teil der teuren Soft- und Hardware-Installationen nutzlos herumsteht.

Einrichtungszentrum Möbel Pfister, Pratteln
Architekt: Fugazza & Steinmann AG, Wettingen



VISS®-Delta für Fassaden und Lichtdächer

Das Design der schlanken Profilmform verleiht Fassaden und Lichtdächern eine dynamische, transparente Erscheinung. Mehr Tageslicht durchflutet Innenräume. Ästhetik und Funktionalität sind vereint.

Mehr Information enthält unsere ausführliche Dokumentation. Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.

Auch für RMG1-Konstruktionen

Jansen AG, 9463 Oberriet SG
Stahlröhrenwerk, Kunststoffwerk
Telefon 071-763 91 11
Telefax 071-761 22 70
<http://www.jansen.com>



Reg.-Nr. 10451

JANSEN